
По жалобам о нарушении статьи 10 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на свободу выражения мнения

Публикация недостоверных высказываний о предполагаемой предвзятости судьи. По делу требования статьи 10 Конвенции нарушены не были.

«Фальтер цайтшрифтен ГмбХ» против Австрии (№ 2)
[Falter Zeitschriften GmbH v. Austria] (№ 2) (№ 3084/07)

Постановление от 18 сентября 2012 г. [вынесено I Секцией]

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

В мае 2005 года Н.Р. был оправдан по уголовному делу о покушении на изнасилование искательницы убежища. Компания-заявитель опубликовала статью, содержащую резкую критику этого разбирательства, в частности, в отношении порядка получения и оценки доказательств и предполагаемой предвзятости со стороны председательствующей судьи. Судья предъявила иск о диффамации против компании-заявителя в связи с высказываниями в оспариваемой статье, которые обвиняли ее в игнорировании существенных доказательств, вынесении «скандального» решения и наличии «неоконченного дела»¹ с предполагаемой потерпевшей. В декабре 2005 года региональный суд удовлетворил требование судьи и обязал компанию-заявителя выплатить 7 000 евро в качестве компенсации и опубликовать краткий обзор решения.

ВОПРОСЫ ПРАВА

По поводу соблюдения статьи 10 Конвенции. Тема оспариваемой статьи затрагивала вопрос публичного интереса, но, кроме критики процесса Н.Р., она содержала особенно жесткую критику председательствующей судьи за предвзятость. Данные высказывания должны рассматриваться как суждения о факте, которые компания-заявитель безуспешно пыталась доказать в национальных судах. Серьезность утверждения о том, что судья намеренно не учла некоторые доказательства и придала неоправданно большое значение другим доказательствам, требовала прочной фактической базы, которую не смогла предоставить компания-заявитель. Компания-заявитель была обязана уплатить 7 000 евро, разумную сумму с учетом объема и содержания оспариваемой статьи. В итоге, присуждая такую компенсацию за статью, которая причинила ущерб репутации судьи, государство действовало в пределах своего усмотрения.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу требования статьи 10 Конвенции нарушены не были (принято единогласно)².

¹ Ни в Постановлении, ни в цитируемой в нем статье не разъясняется, какое неоконченное дело имелось в виду. Буквально в статье указывалось: «Но эта судья и ее народные заседатели не сомневаются в виновности женщины. У них есть неоконченное дело с африканкой, и они приписывают ей самые низкие мотивы, не приводя никаких доказательств». По некоторым признакам можно предположить, что автор намекал на поспешность рассмотрения дела, которое судья торопилась закрыть (*прим. переводчика*).

² Компания-заявитель жаловалась также на нарушение статьи 6 Конвенции в связи с тем, что представитель судьи, вынесшей решение по иску потерпевшей судьи, ранее оказывал юридическую помощь последней. Однако Европейский Суд, установив, что юридическая помощь оказывалась этим судьям не одновременно, признал жалобу явно необоснованной (*прим. переводчика*).